

Kyrkoherde H e l g e M a t t s s o n,

Hofors, Sverige.

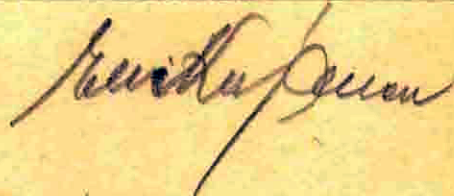
Ärade kyrkoherde.

Om jag skulle nu engång försöka skriva på svenska därför att jag vill skicka barnens hjärtliga hälsningar åt alla goda vänner i Hofors. Jag vet kanske bra, att jag gör felar, jag är riktig "finne" men Ni får gärna skratta på den saken. Vi ha delat julbaketterna så, att alla skolbarnen få något. 2 eller 3 kex, halv eller hela karameller, de ha koka russinsoppa i skolan, baka vetebullar o.s. Och barnen äro sådant, de delar gärna åt sina kamrater och syskonen. Jag vet, att en lilla flickan har fått ett äppel, hon gav halvtet åt en annan flickan, och denna flickan delade den halvtet med sina broder, och en 10-årig skolpojken sparade sin delen åt hans lilla syster, han sade, att han hade fått karameller före kriget, men syster inte hela sin liv. Om Ni, kyrkoherde Mattsson, vill vara så vänligt och berättar åt barnen i Hofors, att barnen i Parkano tänker efter sina goda vänner i Sverige, och de vill gärna skriva åt den alla flickor och gossar, som ^{hade skicka} ~~skickade~~ julbaketterna, men vi ^{alla} ~~kann~~ inte skriva på svenska, finns det någon vänliga människan, ^{i Hofors} som har tiden, att översätta brevet.

Tämä on nyt tällainen lyhyt yksityiskirje, kun en taida osata enempää kirjoittaa ruotsiksi - edes sanakirjan avulla. Isoäitini isoäiti oli kyllä kotoisin Taalainmaasta, mutta kielitaitohan ei ole mitään periintyvää.

Sydämellisesti kiittäen lasten puolesta ja toivoen, että perheessänne sattunut sairaustapaus on jo onnellisesti ohi merkitsen

Kunnioittaen



Elli Kujanen

Parkano Suomi